

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Machsor

die sämmtlichen Festgebete der Israeliten ; mit bestgeordnetem Texte
und deutscher Uebersetzung

Für den ersten Tag des Neujahrsfestes

Stern, Salomo Gottlieb

Wien, 1887

הַרְטֶפֶה רַחֵא תוֹכַרְב

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12176](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12176)

bewahret Er und die Gottlosen vergehen durch Finsterniß, nicht durch eigne Kraft siegt der Mann. Der Herr läßt zu Grunde gehen Seine Widersacher, donnert über ihnen im Himmel; der Herr wird richten die Enden der Welt, wird Seinem Könige Sieg verleihen und erhöhen das Ansehen Seines Gesalbten.

חֲסִידָיו יִשְׁמְרוּ וְרָשָׁעִים
בַּחֲשָׁךְ יִהְיוּ כִּי לֹא בְכַח
וְגִבּוֹרֵי אִישׁ: (י) יְהוָה יַחַתּוּ
מְרִיבֵיו עָלָיו בְּשָׁמַיִם יִרְעַם
יְהוָה יִדְיֵן אֶפְסֵי אָרֶץ וַיִּתֵּן
עֵז לְמַלְכּוֹ וַיְרַם קֶרֶן מְשִׁיחֹו:

חֲסִידָיו ק'. מְרִיבֵיו ק'. עָלָיו ק'.

ברכות אחר ההפטרה

Segensspruch nach der Haftorah.

ברוך Gelobt seist du Gott, unser Herr, Herr der Welt, der ein Hort ist für alle Ewigkeiten, gerecht ist zu allen Zeiten; Gott der treu ist und wahrhaftig, spricht und thut, redet und den Spruch vollzieht; denn jedes Wort an ihm ist wahrhaft und gerecht.

נאמן Treu und wahrhaft bist du, Gott unser Herr; treu und wahrhaftig sind deine Worte, und nicht eines deiner Worte geht je leer aus und kehrt leer zurück; denn du bist, Gott und Herr, wahrhaft treu und allerbarmend. Gelobt seist du, Gott der treu ist in seinem Worte.

רחם Erbarme dich über Zion, das ist das Haus, darin wir leben die trübseligen Herzens ist, die tröste du mit deinem Heile bald in unsern Tagen. Gelobt seist du Gott, der Zion erfreuet mit ihren Kindern.

שמחנו Erfreue uns, Gott unser Herr, durch Elias den Propheten, deinen Knecht, durch das königliche Haus Davids, deines Gesalbten; möge er

למך ההפטרה יצרך כחפטיך ברכות אחרונות.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם. צוּר כָּל־הָעוֹלָמִים. צַדִּיק
בְּכָל־הַדּוֹרוֹת. הָאֵל הַנְּאֻמָּן.
הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם.
שָׁכַל דְּבָרָיו אֱמֶת וְצַדִּיק:
נְאֻמָּן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְנְאֻמָּנִים דְּבָרֶיךָ. וְדָבַר אֶחָד
מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֹר לֹא יָשׁוּב רִיקָם
כִּי אֵל מֶלֶךְ נְאֻמָּן וְרַחֲמָן אַתָּה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנְּאֻמָּן בְּכָל
דְּבָרָיו:

רחם על ציון כי ציהיא בית חיינו
ולעלובת נפש תושיע במהרה
בימינו: ברוך אתה יי' משמחת
ציון בכניה:

שמחנו יי' אלהינו באליהו הנביא
עבדך. ובמלכות בית דוד משיחך

Kommen in Wälde, daß sich daran erfreue unser Herz. Auf seinem Throne soll kein Fremder sitzen, kein Anderer erben seine Ehre; denn mit deinem heiligen Namen hast du es ihm verbürgt und geschworen, daß nicht ausgehen und erlöschen werde sein Licht in Ewigkeit. Gelobt seist du, Gott, Davids Schild.

לע Für die Thora und für den Gottesdienst und für die Propheten (und für diesen Sabbathtag) und für diesen Tag des Gedächtnisses, den du uns, Gott unser Herr, gegeben hast (zur Heiligung und Ruhe) zum Ruhme und zur Verherrlichung — für das Alles danken wir dir Gott und preisen wir dich, gepriesen sei dein Name im Munde alles Lebenden stets und immer in Ewigkeit, denn dein Wort ist Wahrheit, gilt und hat Bestand in Ewigkeit. Gelobt seist du Gott, Herr der ganzen Welt der da heiligt (den Sabbath), Israel und den Tag des Gedächtnisses!

במהרה יבא ויגל לבנו. על כסאו לא ישב זר. ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו. כי בשם קדשך נשבעת לו שלא יכבה נרו לעולם ועד. ברוך אתה יי מגן דוד:

על התורה ועל העבודה ועל הנביאים (am Sabbath) ועל יום השבת (הזה) ועל יום הזכרון הזה שנתת לנו יי אלהינו (לקדשה ולמנוחה) לכבוד ולתפארת. על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים אותך יתברך שמך בפני כל חי תמיד לעולם ועד ודברך אמרת וקים לעד: ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש (השבת ו) ישראל ויום הזכרון:*)

Am Sabbath.

*) יקום פורקן מן שמיא חנא והסדא ורחמי ותמי אריכי ומזוני רויחי וסיעתא דשמיא. ובריות גופא ונהורא מעליא. זרעא חיא ומקמא. זרעא די לא יפסוק ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא. למרגן ורבגן חבורתא קדישתא. די בארעא דישראל. ודי בבבל. לרישי כלה. ולרישי גלותא. ולרישי מתיבתא. ולדיגי דבבא. לכל תלמידיהון. ולכל תלמידי תלמידיהון. ולכל מן דעסקין באוריתא. מלכא דעלמא יברך יתהון יפיש חיהון. ויסגא יומיהון. ויתן ארפא לשניהון. ויתפרקין וישתזבון מן כל עקא. ומן כל מרעין בישין. מן די בשמיא יהא בסעדהון כל-זמן ועדן ונאמר אמין:

יקום פורקן מן שמיא חנא והסדא ורחמי ותמי אריכי ומזוני רויחי וסיעתא דשמיא. ובריות גופא. ונהורא מעליא.